



# NOVAIA LIUSTRA : 1000T4UProject for Busan Biennale 2004

ノーヴァヤ・リューストラ : 1000T4Uプロジェクト 釜山ビエンナーレ2004のための

NOVAIA LIUSTRA means "new chandelier" in Russian. It was organized as a unit by the artist and the musicologist in 2002, and have been developing its activities in multi-faced expression forms that go beyond the boundary of fine arts and music.

For the Busan Biennale 2004 which takes place at the Busan Metropolitan Art Museum from August 21 through October 31, the NOVAIA LIUSTRA will present the installation of the "Café Liustra." It is one of our projects to open the Café as "an interface for the arts" in different locations, and so far we have presented it in Yamaguchi, Akiyoshidai, Hagi, Okayama, and Tokyo.

For the Busan Biennale, we started the project of collecting 1000 teas and the mini-stories about the tea (memory, recollections, etc.). The teas will be exhibited on the shelves in the space of the Café Liustra, and we will also prepare catalogues of collected teas and stories to show.

\*

Don't you have any tea which is forgotten without being drunk  
in your house?

\*

A couple of tea bags left in the box, or a tin or bag which still have  
some tea leaves left...any kind of tea is sufficient.

\*

Old teas that went beyond the expiration dates are ok since we will  
not serve them for drinking.

\*

Please fill the form below and send it with your tea to us.  
(The submitted tea will not be returned unless requested.)

\*

We will send a digital image of the Café Liustra in Busan as soon as  
the Biennale opens to those who provided us with your e-mail address.

\*

We will continue this project through the end of the Biennale.



Café Liustra at Tokyo University of Arts (2003)

ノーヴァヤ・リューストラとは、ロシア語で「新しいシャンデリア」の意。アーティストと音楽学者によるユニットとして2002年に結成し、美術と音楽の境界を越えた、多面的な表現形式による活動を展開しています。

私たちは、2004年8月21日から10月31日まで釜山市美術館を会場に開催される《釜山ビエンナーレ2004》に、「カフェ・リューストラ」のインスタレーションを出品することになりました。

「カフェ・リューストラ」とは、「アートのインターフェースとしてのカフェ」をコンセプトに、私たちがさまざまな場所に移動して実際にカフェを開くものです。これまで、山口、秋吉台、萩、岡山、東京などで行ってきました。

今回は、カフェを制作するにあたり、みなさんからお茶とそのお茶にまつわるミニ物語（記憶・思い出など）を募集します。提供して頂いたお茶はカフェ・リューストラの棚に展示し、また、お茶についての情報とお茶の物語をまとめてカタログを作成します。カタログも展示し、プロジェクト完了後には本としてまとめます。

\*

あなたのお家に、飲まれずに眠っているお茶はありませんか？

\*

残り物のティーバックや、茶葉が少し残っている袋など、  
どんな種類のお茶でも構いません。

\*

実際には飲まないで、賞味期限を過ぎたお茶でもOKです。

\*

下記の用紙にご記入の上、あなたのお茶と一緒に送ってください。  
(提供していただいたお茶は原則としてお返しできませんので、ご了承ください。)

\*

Eメールアドレスをご記入くださった方には、ビエンナーレ開幕後、釜山からカフェ・リューストラ展示風景のデジタルイメージをお送り致します。  
(e-mailアドレスは公開しません。)

\*  
お茶と物語の募集はビエンナーレの会期中も続けます。  
ご協力ありがとうございます！

For more information, please contact / プロジェクトについてのお問い合わせ :  
info@novaialiustra.com  
中野良寿 Yoshihisa NAKANO ezf03742@nifty.com  
安原雅之 Masayuki YASUHARA masayukiyasuhara@mac.com  
<http://www.novaialiustra.com>

Please send your tea to / お茶の送り先  
753-0057 山口市前町4-30 ソブシマダA101 安原方  
ノーヴァヤ・リューストラT4Uプロジェクト  
Novaia Liustra T4UProject, c/o yasuhara, 4-30-101 Mae-machi, Yamaguchi, 753-0057 JAPAN

your name / お名前 (ローマ字で)

Please check the box if you prefer initials to appear on the catalogue.  
カタログでイニシャルのみの記載をご希望の方はボックスをチェックしてください

your address / 住所

city / 市町村

country / 国

e-mail address / e-mail アドレス

mini story about your tea / あなたのお茶についてのミニ物語